



A. Karim Rakei (Autor)

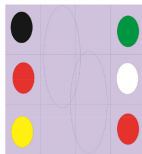
**Wörterbuch der Wissenschaften - Handel, Wirtschaft,
internationale Beziehungen**
Deutsch- Persisch

Wörterbuch der Wissenschaften

Deutsch - Persisch **Band 4**

Persisch - Deutsch

Handel, Diplomatie und internationale Beziehungen



A. Karim Rakei (Dr. Ing. sc. Agr.)



Cuvillier Verlag Göttingen
Internationaler wissenschaftlicher Fachverlag

<https://cuvillier.de/de/shop/publications/7054>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: info@cuvillier.de, Website: <https://cuvillier.de>



A	
Abbringen- abraten- jemanden- Person- (monseff)	منصرف کردن - یک شخص
Abbruch der Beziehung- politisch-	تصارم - قطع رابطه- سیاسی -
Abfindungssumme- Geldsumme	پول -سرقفلی -
Abfindungssumme- Geldsumme	سرقفلی - پول -
Abflussöffnung- aufmachen- Sprichwort- jemanden mobben- politisch-	زیرآب کسی را زدن - سیاسی -
Abgabetermin- Frist- Qualitäts- Auswahl für Ausschreibung- unternehmen- Wirtschaft-	مهلت تحویل اعلام - ارزیابی کیفی مناقصه گران
Abgelaufen- Termin-(monghazi)	منقضی شدن - سرآمدن وقت
Abgeschlossene Rechnung- Bank-	مغلق - حساب بسته شده - بانک -
Abhängen- Abhängig- sein- aufgeschoben-	موکول بودن - شدن - موکول
Abhängig sein- von - bedingt-	منوط بودن - منوط
Abheben- Geld- Bank-	برداشتن پول از حساب بانک -
Abkommen über die	مزارعه - قرارداد -

Bearbeitung der Felder- Ackerland- (mozareeh)	کشاورزی -
Abkommen- Übereinkommen- schriftliches	سازش نامه -
Ablenken- Ablenkungs- manöver	منحرف ساختن - کردن- انحراف شده-
Abmachen- übereinkommen- Einverständnis-	مواضعه کردن - مواضعه - موافقت -
Abmachung- (missagh)	میثاق - پیمان - عهد
Abmachung- Abmachen	پیمان - عهد-میثاق- قرارداد-
Abmachung- sich an eine Abmachung halten	بر سر قول خود وفادار بودن -
Abrechnen- quittieren- Ausgleichen-	تسویه حساب کردن-
Abrechnung- Verrechnung- Tilgung-	مفاصا - مفاصای حساب-
Absagen- Alle Verabredungen vernichten-	کنسل - همه اش کنسل-
Absagen- Bank- nicht einlösen- nicht Einlösung eines Wechsels- Bank-	نکولی نوشتن - نکول برات - بانک
Abschaffen- aufgehoben-	منسوخ کردن -منسوخ - شده
Abschied erhalten- aus dem Amt- abgesetzt-	معزول شدن - معزول
Abschlags- auf Kredit Verkaufen-	فروش نسبه - اقساطی
Abschluss von Verhandlungen- Einverständnis- Vertrag- Abschlussprotokoll	عقد قرارداد - پیمان - موافقت نامه-
Abschreckungs- kapazität- Gleichgewicht-	زهره چشم گرفتن - ظرفیت - تعادل
Abschreiben- Kopie- Abschrift-	رونویسی کردن- رونویس رونویسی- رونویس

<h1>B</h1>	
Bachelor- Singel	مجرد-
Bagatellen- Nadel- spitze- Lappalien- Kleinigkeit- politisch -	سرسوزن - سخن ناچیز -
Baggage- Gepäck- (asbaab)	اسباب-
Bagger- Maschine- ekskaawaator	اکسکاواتور - ماشین خاکبرداي-
Bank- Geheimzahl-	عدد رمز - شماره ی رمز بانک
Bank- Geld -scheck Erhalt- Bank	وصول چک - پول - بانک
Bank- Geldautomat- (tara konesch bank)	تراکنش - عملیات دستگاه خودپرداز - بانک -
Bank- Geldautomat-	عابر بانک - پول -
Bank- National- bank- Bankier	بانک - بانک ملی- بانکدار
Bank rauben- Bankraub- räuber	بانک زدن - پول بانک-
Bank- sanktionen	تحریم بانک -
Bank- Scheck- Lastschrift auf andere Person überschreiben-	چک را به حساب کسی خواباندن- بانک
Bank- Vertreter-	نماینده بانک-
Bank- auggleichebank- (banke taswieh)	اقتصادی - بانک تسویه حساب - تقریغ -
Bankett- Fest- Festessen-	ولیمه - و لائم - ولایم
Bankrott- Bank- Zahlungsunfähigkeit - (eflas e mali)	افلاس - مالی- بانک -
Bankrott machen- Zahlungsunfähig- Bank- Bankrott-	ور شکستن - مالی - ورشکستگی - بانک

Schuldner	
Bankrott- Wirtschaft-	مفلس - مفلسی - بانک-
Banner des Aufstandes- politisch-Fahne-	لوائ عصیان - سیاسی-
Bargeld	نقدینه - پول -
Bargeld einkaufen-	نقد خریدن - نقداً پول -
Bargeld- Hinterlassen - Bank	پول گروپی - بانک
Bargeld und Sachwert einkaufen - Bargelder (naghd- naghdineh)	نقداً و جنساً - نقدینه - پول -
Basis-beschaffung-	ایجاد زمینه -
Battalion- Abteilung-Militär-	کتیبه - گروه-
Batterie- Krieg- Arsenal - Brandbombe-	آتش بار جنگ - اسلحه خانه - آتش زا - بمب آتش زا-
Baumwoll- Garn- Spinnerei-	کارخانه نساجی - نخ ریسی
Baumwoll- Reinigungs- Fabrik-	کارخانه پنبه پاک کنی-
Bazar- gesättigt von Waren- gefragte ware	بازار اشباع شده - از کالا-بازار پسند
Beachtet werden- Bemerkungen- in Erwägung ziehen-	ملحوظ بودن - داشتن -
Beamte im dienst- (maamoor dar hal e khedmat)	مامور اداره در حال خدمت-
Beauftragen- von Befugnissen- von Interessen	ماموریت دادن - ماموریت
Bedarf- Rechnung- Wirtschaft-	محاسبه میزان مصرف - اقتصادی -
Bediensteter- öffentlicher	خدمت کار - انجام وظیفه-
Bedingen- bedingt sein durch-	مسبب شدن - مسبب
Bedingt- nach Abkommen-	مشروط - مشروط بر اینکه
Bedingung verschlimmern-	مزید بر علت شدن-
Bedrohen- mit der Todesstrafe	تهدید به مرگ کردن -

<h1>G</h1>	
Galgen- Balken- hängen- hinrichten- Henker- Person	دار - اعدام - دارزن- بردار کشیدن
Garant nehmen- gegen Bürgschaft freilassen- politisch	ضامن گرفتن و مرخص کردن -
Garantie- Gegenseitige Garantie- Gesellschaft-	تضامن- تضامنی- شرکت تضامنی-
Garantie- Macht- Garantiemacht - politisch	قدرت تضمین کننده - کشور ضامن
Garantie- Warengarantie Schein-	تضمین - کالا-
Garantieren - Garantie-	تضمین کردن- تضمین-
Garde- Soldat- Leibwache	گارد - گارد محافظ -
Garnison- Wache- Schutz-	پادگان - پادهگان- پاد- حفاظت
Gas- Gaslieferung- Pipeline-	گاز - تحویل دادن گاز -
Gastdelegation	هیئت مهمان -
Gastgeber- Land- Gastland- Land	کشور میزبان - و کشور میهمان - کشور
GATT- maroko- Welthandels- organisation-	اقتصادی - مراکش سازمان تجارت جهانی - کشورهای
Gebilligt- angenommen	متخذ -
Geburtsort- Mutterland	زاد و بوم - موطن - میهن - مسقط الرأس
Gedanken Pfad- Pfad-verlieren- (reschteh e afkar- az dast dadan)	رشته افکار - رشته افکار را از دست دادن

Gedankenaustausch- Überlegen-	مداوله افکار کردن - مداوله افکار
Gedenksitzung- Gedenk- Feier- Andenken-	یادبود - مجلس یادبود -
Gefahr- Schädlichkeit - Gefährlich- Verschlechterung der Lage-	وخامت - وخیم شدن اوضاع -
Gefährden- Frieden- politisch-	مخاطره صلح
Gefährdungs- Haftung - Verantwortung-	مسئولیت تضمین خطر -
Gefangen nehmen- Gefangener-	اسیر کردن - اسیری-
Gefangen werden- Zusammenstoß-	گیر افتادن - گیرا گیر- گیرودار
Gefangener- Gefangenschaft-	اسیر - اسراء - در اسارت
Gefangennahme- Gefangenschaft-	اسر - اسیر - اسراء-
Gefangenschaft-	اسارت - ارتش -
Gefängnis- Wärter- Arrestant-	زندان - زندانی - زندانبان
Gefängnis werfen- in das - inhaftiert-	زندانی کردن - زندانی جنگی -
Gefecht- Krieg- Gebiet-Walstatt-	نبرد - نبرد گاه -
Gefecht Vorposten Deckung-	حفاظت جنگی-
Gefechts- Ordnung- Aufstellung-	آرایش - نظم جنگ - نظامی ارتشی
Gefolge- begleiter- Militär	الترامی - افراد- ارتش
Gegebenheiten- politisch	شرایط حال - واقعیت سیاسی -
Gegen die Gesellschaft	ضد اجتماع - ضد جامعه
Gegen die Unterdrückung der Gesellschaft-	ضد استعمار جامعه
Gegen eine Äußerung sein- politisch	مخالفت کردن با یک نظریه سیاسی
Gegen Kandidat-	رقیب انتخابات -

messen- Lot-Senkblei-	
Loyal -Regierung-	دولت -
Luft- Streitkräfte-	نیرو هوایی ارتش -
Luft- Transport-Flugzeug-Streitkräfte-	نیروبر هوایی - نیروی هوایی ارتش -
Luftabwehr-	زمین به هوا-
Luftkissen-Schiff-Howerkraft-	هوا ناو- کشتی - هاورکرافت -
Luft-schiffahrt-Flieger	هوایپیمائی - هوایپما-

M	
Machination-Manipulieren-Absprache	زد و بند کردن - زد و بند سیاسی -
Macht- arabische Großmächte-	دول عرب - دولت ها
Macht- Erhalt-Macht- Übergabe	قدرت حکومت-
Macht- Fäden der Macht	قدرت - سرن -
Macht- Mord als politische Institution	قدرت سیاسی - ابزار-
Macht- Sicherheitsmacht-	دولت ضمانت کننده -
Macht- Stärke-politisch Macht-	اقتدار - اقتدار سیاسی -
Macht- Überlassung der Macht-	تسلیط - اقتدار سیاسی
Macht übernehmen-politisch-	کار - روی کار آمدن - قدرت سیاسی -
Macht-Hinterhältige	قدرت - ناحق -

Machenschaften	
Mahnen- erinnern-	متذکر شدن - متذکر
Mailbox-.com	صندوق صوتی-
Major- Hauptmann-Militär-	سروان - ارتش -
Major- Militär-	سرگرد - ارتش -
Management-Krisen-management-	مدیریت اداری - مدیریت بحران-
Mandat- Gebiet-unter Mandat stehen-	تحت قیمومت - در یک کشور
Mandat- Mission-Regierungs-Erlaubnis-	ماندات - تحت قیمومت
Mandate- Pflicht-	وظیفه تشکیل در مدت مشخص - هیئت
Mangel- in Mangel nehmen- umzingeln-Militär-	گرفتن - دور راه گرفتن -
Manifest- der Kommunistische Partei- politisch-	مانفیسست حزب - برنامه حزب کمونیست
Manifestation-Manifest-	مانفیسست - برنامه سیاسی-مانفیسست -
Manipulieren-	دستکاری کردن-
Mann- führende Persönlichkeit-	رجل - رجال اجتماعی - رجال -
Mann- Zählwort-Personen - (nafaar)	نفر - نفرات -
Manöver- Ablenkungs-manöver- politisch	مانور - مانور انحرافی سیاسی
Manöver- Exerzieren Täuschungs- Übung-See Übung-Militär	مانور - مانور دریایی-
Manöver- Kampfübung - See-Militär- ((raazm aazmajesch)	رزم آزمایش - آزمایش جنگی -
Manufaktur ware-Meterwaren- Textilien-	مال التجاره - مال ذرعی - مال فطوره-
Manufaktur waren	مال ذرعی- مال فطوره
Marine Anlagen-	مارین - پایگاه دریایی-
Marine-unteroffizier- Schiff-	مهنای - افسر نیروی

<h1>T</h1>	
Tabak- Abkommen Tabak-konzession-	تنباکو - عهد نامه- معاهده
Tadelsantrag- Misstrauensantrag	درخواست عدم اعتماد
Tag der Aufstand- politisch	روز قیام - سیاسی-
Tag der Menschenrechte	روز جهانی حقوق بشر
Tagesbefehl- Kabinettsvorsitz	دستور جلسه -دستور روز - دستور کار جلسه
Tagesbefehl- Kabinettsvorsitz	دستور روز - دستور کار جلسه -
Tageszeitung- Themen- neuste Nachrichten- über- Politik-Kultur- Wirtschaft und Sport-	روزنامه اخبار - مجله - سیاسی- فرهنگی - اقتصادی-ورزشی -
Tagung- ordentlich	جلسه - کنفرانس
Taktik- Taktisch- Salami Taktik- politisch	تاکتیک- تاکتیکی- تاکتیک خورد خورده- سیاسی
Tanker- Lastwagen- Öl- Wassertank- (tank)	تانکر - ماشین - تانکی - نفت-
Tarif- Preis- Valuta- Taxe- Bank- (se er)	سعر - اسعار- نرخ پول
Tarifvertrag - Lohnvertrag	تعرفه مزد - قرارداد دست مزد
Tarnung-	استتار-
Tarnung- Militär- (kaamufladj)	کاموفلاژ - استتار- ارتشی
Täter-	عامل
Tätigkeit- Aktivität- Gesellschaftlich- Regierung- parteien- politisch	فعالیت اجتماعی - فعالیت انقلابی - فعالیت های احزاب - دولت -

Tatort -	محل وقوع - جرم
Tatsachen- die oben erwähnten-	مراتب مذکوره فوق
Taub- Schwerhörig- politisch-	کر - شخص سیاسی
Tauben- Brieftaube- Taubenhaus- Militär-	کبوتر نامه بر ارتش- کبوتر قاصد- کبوتر خانه
Tausch handeln- Warenaustausch- Umtausch-Vertrag	مبادله تجاری - مبادله کالا
Tauschen- Waren	رد و بدل کردن - رد و بدل کالا
Tauschen- Waren- Tauschhandel-	رد و بدل کردن - رد و بدل کالا -
Tauschhandel--	تبادل جنسی- کالا - بدل-
Täuschung Manöver (ghalatandaz)	گول زدن - مانور - غل
Täuschungs- Täuschungs- manöver	مانور - گول زدن-
Taxameter-	مسافت پیمای - مسافت سنج
Taxe- Festlegung des Taxe- Bank- Kurs Umrechnung- Ausschüttung--	تسعیر - کورس-بانک
Taxe- Tarif- Postgebühr	تعرفه- تعرفه پست تعرفه
Taxieren- Preis- bewerten-	قیمت گذاشتن -
Technik- Technologie- Technische Noah- (fann aawari)	فن - فنون - فن آوری - تکنیک - فناوری از نظر تکنیکی
Technische Abteilung - (edareh fanni-)	فنی - اداره فنی -
Technische- Erfindung	خلاقیت فناوری-
Technische Forschungs zentrum - (pardise oloom)	مرکز تحقیقاتی فنی -
Technische Hochschule	دانشکده علم و فن
Technischer Direktion- Film-	مدیر فنی - فیلم -
Techno-krat- politisch- Person	تکنوکرات- نظریه